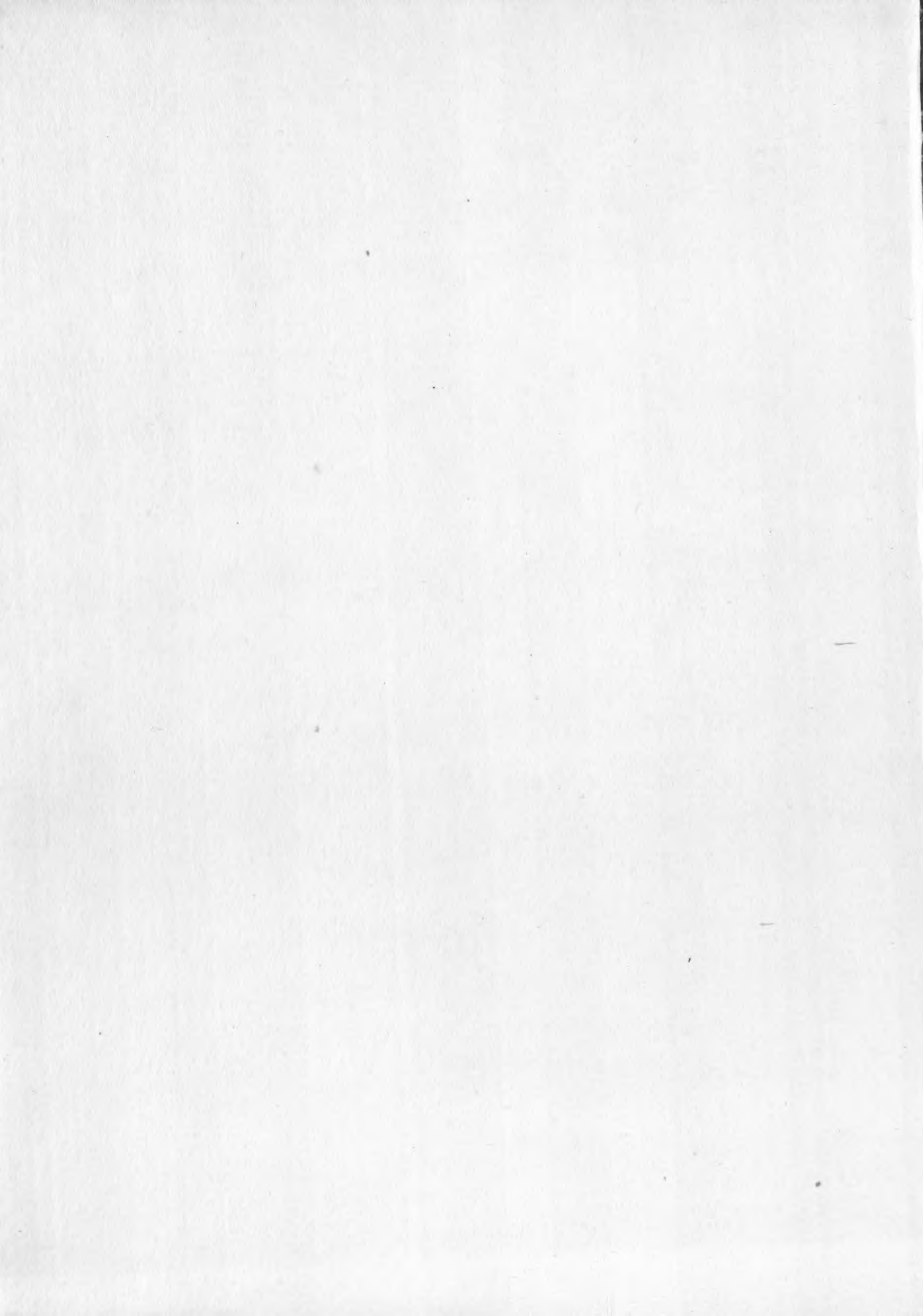




зала

~~7~~

~~35~~

шкафъ

полка

3

№

188.

3.

188

КРЪСКЕ ТҮЖЕРГЕ ТУРТАН КІЖІЕ

ЧИН КҮТАЙДЫ, ЧИН ЯЙДЫ УЧУРЛАП АЙДАР СӨЗҮ.

АЛТАЙ-БЫЛА ОРУС ТІЛИ-БЫЛҖ.

БЕСЬДЫ ГОТОВЯЩЕМУСЯ КЪ СВЯТОМУ КРЕЩЕНІЮ

ОБЪ ИСТИННОМЪ БОГѢ И ИСТИННОЙ ВѢРѢ.

НА КАЛМЫЦКО-ТАТАРСКОМЪ И РУССКОМЪ НАРѢЧІИ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ВЪ СУНОДАЛЬНОЙ ТИПОГРАФІИ.

1865.

3-100

Отъ Санктпетербургскаго Комитета Духовной Цензуры печатать по-
зволяется. Санктпетербургъ. 1865 года, Іюня 4 дня.

Цензоръ, Архимандритъ *Фотій*.

Наадим! угуп тур.

Сень крѣске тўжеин деп кель-
дый. Ъ, Кутайды санап крѣске тў-
жерге туруй ба? Кааҗы бирь керҗ-
гынды санап туруй ба? Маа айт.

Кару. Кутайды санап крѣске
тўжеин деп турум.

Суру. Саа не яхшы болзын деп
крѣске тўжерге туруй: пу җрыде
яхшы болзын деп туруй ба? ол
ярыкта яхшы болзын деп туруй ба?

Кару. Ол ярыкта яхшы болзын
деп турум.

Ъ, болгоонып угуп тур! Крѣске
тўшкен кижіе болоттон яхшыны саа
айдып бѣрѣин.

Крѣзи юк кижіныи сюнези, кі-
линчѣке карартып, кара, пяр ту-
ру. Ъ, крѣске тўшкені—быле анын
каразы агарып, пяры арулалып
туру. Ол каніп болоттон тегежін?
Каніп мылчаа кірген кижіныи эді

Другъ мой! послушай.

Ты пришелъ, чтобы креститься.
Скажи же мнѣ, ради Бога ты же-
лаешь крещенія, или ради какой
либо нужды?

Отвѣтъ. Ради Бога желаю кре-
ститься.

Вопр. Какого блага ты ищешь
чрезъ крещеніе: желаешь ли, чтобъ
здѣсь на землѣ было тебѣ хорошо,
или—въ будущей жизни?

Отв. Желаю себѣ блага въ буду-
щей жизни.

Выслушай же со вниманіемъ: я
разскажу тебѣ, какое благо бываетъ
человѣку, приѣмлющему крещеніе.

Душа некрещеннаго, будучи очер-
нена грѣхами, нечиста. Но по кре-
щеніи она убѣляется и очищает-
ся. Какимъ образомъ?—Какъ въ
банѣ тѣло человѣка, омытое водою,
становится бѣлымъ и чистымъ,

суга тюнунуп, апша̄ ару болып-ят, аніп крѣске тўжўп-ятхан кїжіный сюнези, Кутайга аруладып, аг-ару болып-ят.

Кїжі, кїлінчѣгту болуп, Кутайды̄ к̄аргыжына тўшты. Каніп кїжіе ольгөн малды̄ сѣгы ѣксинчилю, аніп а̄ Кутайга кїлінчѣгту кїжі ѣксинчилю болды. Ё, кїжі крѣске тўшкенде, чин Кутай анын̄ кїлінчѣгтерін таштап-ядыр; аны яхшы кўрюп, Боина бала эдініп-ядыр.

Кїжі, Кутайда̄ раагелѣ, кўрюмѣсый̄ к̄олына тўшты. Кўрюмѣс кїлінчѣгту кїжіны ѣткерге кідірѣр болды, не-лѣ яман аа ѣттырѣр болды. Ё, кїжі крѣске тўшеѣ, кўрюмѣсый̄ табы аа болбос: нееніп учун дезѣ,—крѣсту кїжі Кутайды̄ балазы туру.

Крѣзи іо̄к кїжі о̄лорд̄о, анын̄ сюнези к̄арачкаа тўжўп, Кутайды̄ ярыгын к̄ачан-даа кўрьбѣс; ол к̄арачкыда крѣзи іо̄к кїжілѣр кўрюмѣс-бйлѣ к̄ожо чахтый чака к̄ыйналып турарлар. Ё, крѣстуды̄ сюнези к̄арачкаа тўшпѣс, к̄ыинга кїрбѣс. Крѣсту кїжі пу ѣрьде а̄ санап, Кутайды̄ салганы-была к̄ылынып тюръзѣ, ол-доо ярыкта

такъ и душа прїемлющаго крещеніе, освящаемая благодатію Божіею, дѣлается святою.

Человѣкъ, впадши въ грѣхъ, подвергся Божію проклятію. Какъ для человѣка отвратителенъ запахъ гніющаго трупа, такъ для всесвятаго Бога сталъ мерзокъ человѣкъ за свои грѣхи. Но когда человѣкъ крестится, тогда Богъ прощаетъ всѣ грѣхи его, благоволяетъ къ нему и усыновляетъ его Себѣ.

Человѣкъ, удалившись отъ Бога, попалъ во власть діавола. Діаволь сталъ ввергать грѣшнаго человѣка въ напасти и дѣлать ему всякое зло. Но когда человѣкъ прїемлетъ крещеніе, тогда діаволь уже не имѣетъ надъ нимъ власти, потому что крещенный есть чадо Божіе.

Когда некрещенный умираетъ, тогда душа его нисходитъ во тьму и никогда не видитъ свѣта Божія. Въ этой тьмѣ некрещенные будутъ вѣчно мучиться съ діаволомъ. Но душа крещенаго не будетъ во тьмѣ, не пойдетъ на мученія. Если крещенный на сей землѣ будетъ жить благочестиво и будетъ исполнять волю Божію, то и въ будущей

мѡйкѹ Кутайды кѡрюп, мѡйкѹ сю
гѹнѹп тюрѣр.

Эм андый болгондо, сень крѣс-
ке тѹжеин дезѣн, маа астам бол-
зын тебѣ, ічер ажім, кіѣр кебим
тоѣ болзын тебѣ, кіжідей арга бол-
зын тебѣ; ѣ, сюнеме яхшы болзын
деп, кѡрюмѣсѣтѣй кѡлынай божоп,
Кутайга бала болоин деп, ѡльгѡ-
ный кіннде Кутайдый ярыгына чи-
гаин деп крѣске тѹшкын.

жизни онъ будетъ вѣчно зрѣть
Бога и вѣчно радоваться.

И такъ, если ты желаешь кре-
ститься, то крестись не для пищи
и одежды и не для выгоды земной,
но—для очищенія души, освобожде-
нія отъ власти діавола, усыновле-
нія Богу и наконецъ для того, что-
бы по смерти ты могъ войти въ
жизнь вѣчную.

2.

Эм чин Кутайдый учурын учур-
лажалы. Угун тур, наадим!

Чин Кутай яныс. Кутайлар
тѣттен татар чалулары, алтай кай-
ракандары чин Кутай эмѣсѣ, кѡ-
рюмѣсѣтѣй таап бѣрьген кутайлар.
Анды болгондо, наадим, сень
ѹлыгенды кутай тебѣ, *эрликты* ку-
тай деп кѹндѹлѣбѣ, теңерѣны ку-
тай тебѣ, *алтайды* кутай тебѣ, ту
ташты *элю* тебѣ, талай суды *элю*
тебѣ, ѣрьдын *эези* бар тебѣ, ча-
луды кутай тебѣ. Чалулар дезѣ,

Теперь будемъ бесѣдовать объ
истинномъ Богѣ. Слушай, другъ мой!

Истинный Богъ одинъ. Называе-
мые богами татарскіе идолы и алтай-
скіе *кайраканы* не суть боги истин-
ные, но боги выдуманные бѣсами.
Посему, другъ мой, не называй бо-
гомъ *улыгена*, не считай богомъ и
не чти *эрлика*; не называй небо бо-
гомъ, не называй и *алтай* богомъ;
не думай, что у горъ и камней, у
водъ и морей есть *ээзи* (*), не
думай, что и земля имѣетъ своего

(*) Невидимые духи, хозяева.

кѡзъту бойлѡры, кѡрѡбѣйдылѣр; кѡла-
лагу бойлѡры, угнайдылар; кѡлы
путту бойлѡры, кѡймыгтабайдылар.
Сень аларга башкѡйбо, кѡрюмѣсь-
тѣй мѣкезѣне кѣрѣѣ. Чалуга баш-
кѡип, сень кѡрюмѣське башкѡйгон-
дый болорзын; кѡрюмѣське баш-
кѡип, чин Кутайды кѡя кѡргѣзер-
зын. Тейерѣ-бѣлѣ ѣрды яяган чин
Кутай яныс. Анын пашталган бажы
юк, ѡлѡр ѡлюмы юк; ѣрь пюдер-
дей озо Ол бар болгон, чахтѣй
чака-даа бар болор; Ол неде-
ялбаган, неде-дее пютиѣген, мѡй-
ку ѡзь-алдынай туру. Ол Бон кѣ-
жѣ бильдырѣйчи, кѣжѣ Аны би-
ли болбос, Аны кѡрюп болбос.
Ол кѣжѣ-дый эмѣсь: Анын эдѣ сѡ-
ѡгы юк, кѣжѣ пюдѣжин-дый Анын
пюдѣжѣ юк. Чин Кутайдын, кѣжѣ
кѡзин-дый, кѡзи юк; кѣжѣ кѡла-
гын-дый, Анын кѡлагы юк; кѣжѣ
кѡлы, пудын-дый Анын кѡлы, пу-
ды юк. Андый-даа болзо, Ол он-
чоны кѡрюп туру, ончоны угуп
туру. Яжырып айтханды, тѣюка
эткенды, ичинде санаганды Ол би-
ли туру. Анын айтхан сѡзи те
калбас; неенѣ болзын дезѣ, болор;
пютсын дезѣ, пюдер; ѡлзын дезѣ,
ѡлѡр; ѡзсин дезѣ, ѡзѡр. Ол ар

эззи, идола не называй богомъ. Ибо
идолы хотя имѣютъ глаза, но не
видятъ; имѣютъ уши, но не слы-
шатъ; имѣютъ руки и ноги, но не
двигаются. Ты имъ не поклоняйся
и не вдавайся въ обманъ бѣсов-
скѣй. Поклоняясь идолу, ты покла-
няешься бѣсу; а поклоняясь бѣсу,
ты дѣлаешься противнымъ истинному
Богу. Истинный Богъ, создавшѣй
небо и землю—одинъ. Онъ безнача-
ленъ и безсмертенъ; Онъ былъ
прежде созданія земли и будетъ во
вѣки вѣковъ; Онъ ни кѣмъ не сотво-
ренъ, ни изъ чего не произошелъ,
но вѣчно существуетъ Самъ отъ Се-
бя. Его нельзя вѣрно знать человѣку
самому собою, безъ Его помощи;
Его нельзя видѣть. Онъ не то, что
человѣкъ; нѣтъ у Него ни тѣла,
ни костей, ни стана тѣлеснаго,
какъ у человѣка. Истинный Богъ
не имѣетъ глазъ человѣческихъ,
не имѣетъ ушей человѣческихъ,
нѣтъ у Него рукъ и ногъ, какъ
у человѣка. Но Онъ все видитъ,
все слышитъ. Онъ знаетъ сказан-
ное тайно, сдѣланное втайнѣ и
помысль сердечный. Его слово не
остается безъ исполненія; Онъ
скажетъ: «да будетъ!» и будетъ,

ѣрьде бар; теѣерѣ-бѣлѣ ѣрьды
 Боиннѣй кѣлына тудуп, ончозннѣй
 бажын билип туру. Бирь-дее не-
 ме, бирь-дее тынду Анаѣ кѣачип
 яжѣнбас. Теѣерѣе чигаин дезѣ, Кѣу-
 тай анда; ѣрьдын алдына тѣжеин
 дезѣ, Кѣутайднѣй кѣлы аа ѣдер; та-
 лайдын ол янына кѣчип ядады ма?
 Кѣутайднѣй кѣлы анда-даа тудар.
 Чин Кѣутай пуурсаѣ пуурлу, кѣѣн-
 чѣк кѣѣндѣ. Ачуга тѣшкен кѣжѣе
 ачиннѣй-ядырь, арга тапасты арга-
 лап-ядырь. Ѡскѣське пуурсап, а-
 ннѣй мѣрьгѣп айтхан сѣзине кѣлѣн-
 ядырь. Чин Кѣутай чиндыѣ, Аннѣй
 яргызы сѣурѣнду. Улуурѣкаганды Ол
 пазар, пазынчѣкты пѣиктыдер; па-
 прѣкаганды ѣхсырадар, ѣѣктуды па-
 идар. Байдаѣ Ол сѣй албас, чи-
 дабасты кѣыстабас. Кемзинбѣсь кѣа-
 ралуды кѣыялга тѣжѣрѣр, ахтуга ке-
 жѣгын ѣттырѣр. Эм андын болгон-
 до, наадим, саа кѣыял ѣткежѣн,
 тѣѣбол кельгежѣн, кѣам кѣамдатпа,
 таилга таитпа; чин Кѣутай таилганы
 керѣгсинбѣсь, малдын эдѣн Ол ти-

—«да исполнится!» и исполнится,
 велѣть умереть, и умрѣшь, велѣть
 жить, и будѣшь жить. Онѣ на вся-
 комѣ мѣстѣ есть, небо и землю
 содержитъ въ своей власти и всѣмъ
 управляетъ. Ни что и ни кто изъ
 живыхъ не убѣжитъ и не скроетъ-
 ся отъ Него. Взойдетъ ли на
 небо, а Богъ тамъ. Сойдетъ ли
 подъ землю, а рука Божѣя доста-
 нетъ и тамъ; переселится ли на
 край моря, и тамъ рука Божѣя
 удержитъ его. Истинный Богъ
 милосердѣ и щедрѣ. Онѣ жалѣетъ
 страждущаго и спасаетъ того, кому
 нѣтъ спасенѣя, милосердѣ къ сиротѣ
 и внимлетъ молитвѣ его. Истин-
 ный Богъ праведенъ, судъ Его
 страшенъ. Онѣ смиряетъ гордаго и
 возноситъ смиреннаго; дѣлаетъ ни-
 щимъ того, кто гордится богат-
 ствомъ, и обогащаетъ бѣднаго; не
 возметъ Онѣ дара съ богатаго и
 не прѣтѣснитъ безсильнаго. На
 нераскаяннаго злодѣя пошлетъ бѣду,
 а праведнику низпошлетъ милость
 свою. И такъ, другъ мой, если
 посѣтитъ тебя бѣда, если придетъ
 на тебя болѣзнь, то не призывай
 кама, и не приноси жертвы (языче-
 ской).—Истинному Богу не нужна

бѣсь, малдыи канын Ол ичпѣсь.
Кутайды пуурсадин дезѣи, Аа ачу-
унды айдып бѣрь, Аа ялынып баш-
кой. Яжурган кижиный мörгүп
айтхан сөзин Кутай ярадып-ят.

такая жертва, Онъ не ѣстъ мяса
и не пьетъ крови животныхъ. Если
хочешь умиловить Бога, то по-
вѣдай Ему печаль свою и усерд-
иѣ молись Ему. Богу пріятна мо-
литва скорбящаго.

3.

Угуп түр, наадим! болгоонып
угуп түр! Чин Кутайдын база бирь
учурын айдаин.

Чин Кутай яныс, Анай пашха
Кутай юк деп, саа пая айтхан
эдем. Ы, яныс Кутайдын үч Бои.
Үч Бои не тегежин? Бирь бои—
Ада деп Кутай, бирь бои—Уул
деп Кутай, бирь бои—Аг-ару Тын
деп Кутай. Үчь Боин үчь Кутай
тебѣ, яныс Кутай деп түр. Ада,
Уул, Аг-ару Тын Кутай үзѣри
пөлүнишпѣсь, үзѣри тудушпас.
Аданын, Уулдын, Аг-ару Ты-
нынн ончо ончозы яныс; эльды
яяганы яныс, эльды пашхарып тур-
ганы яныс, кучи яныс, сагыжы
яныс, билигы яныс, не-лѣ бары
яныс; бирси бирсиной кучу эмѣсь,

Послушай, другъ мой, со вни-
маніемъ слушай! Еще слово объ
истинномъ Богѣ!

Я сказалъ тебѣ, что истинный
Богъ одинъ, и кромѣ Его нѣтъ
Бога. Но единый Богъ—въ трехъ
лицахъ. Кто эти три Лица? Одно
лице—Богъ Отецъ, другое лице—
Богъ Сынъ, третье лице—Богъ
Духъ Святой. Не думай, что
три лица суть три Бога, но что
три лица есть единый Богъ. Отецъ,
Сынъ и Святой Духъ, одинъ отъ
другаго не отдѣляется, и одинъ съ
другимъ не сливается. У Отца и
Сына и Святаго Духа все едино:
міротвореніе одно, міроуправленіе
одно, одна сила, одинъ разумъ, одно
вѣдѣніе и все что есть—одно, одинъ

бирси бирсиней артык эмъсь. Ада Кутай недей-дее туулбаган, недей-дее чигпаган. Уул Кутай Адазынай туулат. Канип туулат де-зъй? Кижі кижідей туулган-дый эмъсь, ярык ярыктай чикан-дый. Уул Кутай, Адазынай туулуп, Анай аирлибайт. Аг-ару Тын Кутай, Адазынай чигат; Анай чигып, Анай аирлшпайт. Ада, Уул, Аг-ару Тын Кутай, теңеръ-биле ырды-яйрда, үч пашха Яючи болуп яяган эмъсь, бирь Яючи болуп яяган. Муный учун, бис Кутайга башкоип туруп, Аданы, Уулды, Аг-ару Тынды Кутайлар деп айтпайтан, Кутанбис деп айдаттан. Эм айдарда, Кутайга башкоёрдо, мунда айдып тур: (меней корөрѣстепип, айт) э Ада, Уул, Аг-ару Тын Кутанм! менъ Саа яйдап турум, Саа иженип турум, Саа пар боюмды бѣринип турум. Адаа, Уулга, Аг-ару Тынга, бирь болуп турган пѣлюншпъсь Учѣлюке чактый чака алкыш ѣссин. Аминь.

Эм теңеръ-биле ырды пюткен учу-рын учурлажалы. Угуп тур, наадим!

другого не меньше, одинъ другого не превосходиѣе. Богъ Отецъ ни отъ кого не родился, ни отъ чего не произошелъ. Богъ Сынъ раждается отъ Отца. Какимъ образомъ? — Не какъ человекъ раждается отъ человека, но какъ свѣтъ исходитъ отъ свѣта. Сынъ, раждаясь отъ Отца, не отдѣляется отъ Него. Богъ Духъ Святой исходитъ отъ Отца, исходя же не отдѣляется отъ Него. Отецъ, Сынъ и Духъ Святой, при созданиі неба и земли, не дѣлился на три Создателя, но былъ однимъ Создателемъ. Посему мы, когда молимся Отцу и Сыну и Святому Духу, не говоримъ «боги», но говоримъ «Боже нашъ». Итакъ, молясь Богу, говори такъ: (перекрестись за мной и говори): Боже мой Отче, Сыне и Святой Душе! я въ Тебя вѣрую, на Тебя надѣюсь и всего себя предаю Тебѣ. Отцу и Сыну и Святому Духу, Троицѣ единосущной и нераздѣльной да будетъ слава во вѣки вѣковъ. Аминь.

Теперь побесѣдуемъ о созданиі неба и земли. Слушай, другъ мой!

Озогыда Ырь-бйлъ теҥеръ, бирь-дее неме юк болгон. Яныс-ла чин Кутай мөйкү бар болгон. Теҥеръ-бйлъ Ырьды чин Кутай яяган. Недей яяган дезъ?—Недей-дее эмъсь, айтхан сөзи-бйлъ яяган. «Теҥеръ болзын!» тирде,—теҥеръ болды; «Ырь болзын!» тирде,—Ырь болды; «ярык болзын!» тирде,—ярык болды. Ончо опчоны Кутай алты күнүи түркүнына яяды; эи калганчизында кижіны яяды. Ол кижіныи эди тобрагтай пюдүрды, сюезин дезъ, Боинаи үрүп бьрьды. Ъ, яныс кижіе тюрьрге яхшы эмъсь деп, Кутай, эрь кижіе болужарга, аныи кабыргазынай үи кижіны аа яап бьрьды. Паштап яяган эрьдыи ады Адам теген, үиныи ады Ева теген. Кутай ол эки кижіны, тюзүи түрлю агаш өскөн, кеен Ырьде тюрьгүзты; ол Ырьдыи ады *рай* теген. Ар тынар тындуды Кутай кижіе пагтырды; тыны юк немелърды аныи табына салды. Адам-была Ева ол кееи Ырьде ядып, килинчък бильбъй, кйр кебты керъксинбъй, тилаиаш тюрьдылър. Кутай аларга корюнүи, алар-была эрмегтежип тюрьген. Райда өскөн агаштардыи аразында бирь агаш болгон; аныи

Сначала ничего не было, ни неба ни земли, только былъ одинъ истинный Богъ. Небо и землю и все, что есть, сотворилъ истинный Богъ изъ ничего, единымъ словомъ Своимъ; Онъ сказалъ: «да будетъ небо!» и стало небо;—«да будетъ земля!» и стала земля;—«да будетъ свѣтъ!» и сталъ свѣтъ. Богъ все создалъ въ шесть дней, послѣ же всего сотворилъ человѣка. Тѣло человѣка Онъ создалъ изъ земли, и вдохнулъ въ него душу. И сказалъ Богъ: не добро быть человѣку одному, сотворю ему помощнику, и—изъ ребра мужа создалъ ему жену. Имя перваго мужа было—Адамъ, а имя жены его—Ева. Адама и Еву Богъ поселилъ въ прекрасномъ саду, называемомъ *раемъ*. Всѣ твари Богъ отдалъ въ распоряженіе человѣка. Адамъ и Ева, находясь въ раю не знали ни грѣха, ни болѣзни, ни печали, не имѣли нужды въ одеждѣ и были наги. Богъ являлся имъ и бесѣдовалъ съ ними. Между древами рая было дерево, называвшееся древомъ познанія добра и зла. Богъ сказалъ человѣку: «не ѣшь плодовъ древа познанія добра и зла, если же вкусишь отъ нихъ, то умрешь.» Но діаволъ,

ады «*яхшы-была яманды билър агаи*» теген. Кутай кіжіе айтхан: «*яхшы-была яманды билър агаи*» тимижін тибѣ; анай тиір болзой, өлөрзын», теды. Ъ, көрюмѣсь, кіжіныи кежігіне күйөп, аны мекелѣп, тибѣсь агашти тимижін тидырды.—Көрюмѣсьты қайдаи чикаи дезѣи? Пашхыда ол Кутайдыи аи эльчизы болгон; боинаи пюткен эмѣсь, Кутайдаи яялган. Кутайга теи болуп, ӧз-алдынаи тураи деп улурханыи санаганы учун ол, қараққаа түйөп, қарақкерь болды. Ол көрюмѣсьтыи урѣдкені-билѣ, кіжі-дее, паа Кутайдыи яқыганыи тообой, қилинчѣгту болды. Ол чахта Кутай, кіжіны қилинчѣке паштаганзыи деп, көрюмѣсьты қарғаи салган; көрюмѣсьтыи сӧзине болуп, айтхан сӧзимды тообогонзыи деп, кіжіны тюзун түрлю қыялга түйжүрды. Кутай, кіжіны қилинчѣгту деп, аны көрбѣсь болды; аа пашхыда көрюнген-дый, көрюнбѣсь болды. Кіжі-дее Яючи Кутаи унудуп, Аа бошқойбос, Аны күйдүлбѣсь, Аны эзебѣсь болды. Анай-ары кіжілър, көрюмѣсьтыи урѣдкені-билѣ, чин Кутайдыи ордына тӧгүн кутай-

завидуя блаженству человека, обманомъ склонилъ его вкусить плодовъ запрещеннаго древа. — Спросишь: откуда взялся діаволь? Сначала онъ былъ святымъ Ангеломъ Божиимъ; не отъ себя произошелъ онъ, но сотворенъ отъ Бога. За гордое желаніе быть равнымъ Богу и независимымъ, онъ низпалъ во тьму и сдѣлался злымъ бѣсомъ. По наученію діавола и человекъ презрѣлъ повелѣніе Божіе и сталъ грѣшникомъ. Тогда Богъ проклялъ и діавола за то, что онъ научилъ человека грѣху; наказалъ разными бѣдами и человека за то, что онъ, послушавшись діавола, презрѣлъ заповѣдь Божию. Богъ не сталъ благоволить къ человеку, не сталъ и являться ему, какъ являлся прежде, и человекъ сталъ забывать своего Бога и Создателя, не сталъ поклоняться Ему и почитать Его. Вмѣсто истиннаго Бога люди, по наученію бѣсовскому, стали поклоняться ложнымъ богамъ. Нѣкоторые стали признавать богомъ небо, другіе думали, что мѣсяцъ и солнце суть боги, а иные—что воды, горы и камни суть боги, и стали поклоняться имъ. Отъ этого явились

лярга башкѡѡр болды. Каажылары теѡерѣны кутай деп, каажылары ай кўнды кутай болор деп, каажылары дезѣ акан суды, ту ташты кутай болор деп, аларга башкѡиѡ тура бѣрьдылѣр; анай ары кїжїлѣр пашха пашха тѡгўнѣ янду, пашха пашха тѡгўнѣ кутайлу болды. Кїжї, Яючи Кутанай ядагалып, кѡрюмѣстыѡ кѡлына тўшты. Анай бѣри кѡрюмѣс кїжїныѡ ічине кїрѣр болды, аны кїйнаир болды. Кїжї, чин Кутайды таштайгелѣ, пар бои пузула бѣрьды; аныѡ санаазы яман болды; кїжї тѡгўнчи, мекечи, уурчи болды; сайгагчи, шохчи, каркахчи болды. Кїлинчѣгтеѡ ары кїжїныѡ эдї пузулуп, тюзўн тўрлю тѡболго таптырды; яйгыда кўнге кўѣр болды, кїшыхыда соѡкѡ тоѡор болды; не-лѣ ачуды кїжї билѣр болды, не-лѣ кїялга тўжер болды; пу ѣрьдегы кѡногыѡ шираланып эртырелѣ, ѡлѡр кўнўне ѣдып, ѡл кїйналып ѡлѡр болды; ѡльгѡныѡ кїинде кѡрюмѣс-билѣ кѡжо мѡйкў кїйналар болды. Ъ, андый болгондо, чин Кутай, яяган кїжїм кѡронго тўшты деп ачинала, аны сюуп, аны аргалаир болды; аны аргалаиѡ деп, Бои теѡерѣдеѡ ѣрьге тўжўн келѣр бол-

между людьми разныя ложныя вѣры и ложные боги. Когда человекъ отпалъ отъ своего Творца и Бога, то подвергся власти діавола, и съ той поры діаволъ сталъ входить въ человека и мучить его. Оставивъ Бога, человекъ и самъ весь повредился: сердце его стало злымъ; люди стали лжецами, обманщиками, ворами, стали клеветниками, досадителями и убійцами. Отъ грѣховъ повредилось и тѣло человека, подверглось различнымъ болѣзнямъ, стало чувствительно и къ лѣтнему жару солнца и къ зимнему холоду; человекъ узналъ разное горе, подвергся различнымъ напастямъ и, послѣ бѣдственной жизни на сей землѣ, онъ долженъ умереть, а послѣ смерти вѣчно мучиться съ діаволомъ. Тогда истинный Богъ сжалился надъ горькою участью созданнаго Имъ человека; по любви къ нему, Онъ восхотѣлъ спасти его, и для спасенія его, обѣщалъ Самъ прїѣдти на землю. Но чтобы, до прїшествія Его на землю, люди, уклонившись къ разнымъ суетвѣріямъ, не забыли вѣры истинной, Господь Богъ по временамъ открывалъ таинства

ды. Ё, Ол Ёрге тўшқинчѣ, кижі-
лѣр, пашха пашха тѳгўн янду бо-
луп, чин янды унуда бѣрьбѣзин деп,
Ќаан Ќутай, кемду кемде, пророк
тіттен аѣ санаалу кижілѣрге чин
яйный учурын билдыртып тюрген.
Пу Ќутайдың аг-ару эльчилѣры,
Ќутайдың билдырткені-бйлѣ, Ќу-
тайдың качан теңерѣдей тўжўп,
ѣрде тюрѣттенін, қалықты урѣ-
деттенін, эльды аргалаир учун қый-
наттырып ѳлѳттѳнын озолоп билип,
Чимге чип салдылар. Алардың қан-
ида чингенынчѣ ончозы чин болды.
Эн қалғанчизында, алардың чийген
ѳи ѣдын, чин Ќутай кижілѣрды ар-
галаирга Бон кельды.

Эм чин Ќутай, кижіны аргалаи
деп, теңерѣдей Ёрге тўжўп, кижі
болуп, Ёрде тюргенін, қалықты
урѣдын айтханын учурлажалы. Бол-
гоонып угўп тўр!

Озо айтхан ѳи ѣткенде, чин Ќу-
тай эльды аргалаирга Бонный яныс-
туулған Уулын ийгеп. Ол чахта
ѣрде, бирь кеми юѣ, аг-ару Ќыз
тюрген. Аный ады Марія теген. Аа

истинной вѣры нѣкоторымъ благо-
честивымъ людямъ, называемымъ
пророками. Эти святые посланники
Божіи, по откровенію Божію, пред-
сказывали о времени, когда Богъ
для спасенія людей прійдетъ на
землю, какъ будетъ жить на землѣ,
учить людей, пострадаетъ и ум-
ретъ. Все это они написали въ свя-
тыхъ книгахъ, и какъ написано
было, такъ и исполнилось. Нако-
нецъ, назначенное время пришло,
и истинный Богъ пришелъ на
землю для спасенія людей.

5.

Теперь побесѣдуемъ о томъ, какъ
истинный Богъ, для спасенія людей,
сошелъ съ небесъ на землю, сдѣ-
лался человѣкомъ, какъ жилъ на
землѣ и училъ людей. Слушай со-
вниманіемъ!

По наступленіи предсказаннаго
времени, истинный Богъ послалъ
на землю, для спасенія міра, Сына
Своего Единороднаго. Въ то время
жила на землѣ одна пречистая Дѣва.

Кутайдын Тыны эбѣлип, Ёстѣйны-
нын кучи кѣлѣп-ип, Кутайдын Уулы
анын ичинде бала болды. Айдарда,
ан кѣни ѣткенде, аг-ару Кыз Ма-
рія, уруу кѣрбѣй, Кутайдын Уулын
тапты. Кутай Уулы, кѣжѣ болуп,
Кутай боинча калган; Ару Кыз
Марія, аг-ару Бала таап, кыз кызынча
калган. Элды аргалаирга кельген
Кутай Уулынын ады Исус Христос
теген. Исус Христос Кутай, ѣр-
де тюрѣген чахта, тюзюн тѣрлю
бѣян эдѣп тюрѣген; Ол чидабасха
болужуп, ачулуга ачинып, арга
ѣхты аргалап, ѣболдуды азып,
кѣзи ѣхты кѣрѣр кѣзѣту эдѣп, ку-
лагы ухпасты укѣр эдѣп тюрѣген;
пудунай пазалбасты, пастырып, ичинде
кѣрѣмѣсѣтудын кѣрѣмѣзин чагарып,
ѣлѣгѣндорды тергѣзѣп тюрѣген; кѣр-
гак ѣрѣ-бѣлѣ пасхан-дын, Ол судын
ѣстѣ-бѣлѣ пазып тюрѣген; салкын
туулды айтхан сѣзи-бѣлѣ тохтос-
хон; аштай бѣрѣген бѣш мум кѣжѣ
бѣш ѣтпѣк-была тойгысхан. Калык
Анын эдѣп тюрѣген кайкалын кѣ-
рѣин деп, урѣдып айдып тюрѣген
сѣзин угаин деп, ар ѣрѣде Аа
тѣулужуп, Аны эѣжѣп тюрѣген.
Исус Христос Кутай, байды баир-
кабазын деп, улуды улурханбазын

Имяей Марія. Духъ Божій сошелъ
на Нее, Сила Всевышняго осѣнила
Ее, и Она зачала во утробѣ своей
Сына Божія. По исполненіи вре-
мени чревоношенія, Святая Дѣва
Марія родила Сына Божія безбо-
лѣзненно. Сынъ Божій, сдѣлавшись
человѣкомъ, не пересталъ быть
Богомъ, и Святая дѣва Марія, ро-
дивши Сына, осталась Дѣвою. Имя
Сына Божія, Спасителя міра—
Исусъ Христосъ. Исусъ Христосъ,
живя на землѣ, постоянно благодѣ-
тельствоваля людямъ. Онъ помогаля
немошнымъ, былъ сострадательнъ
къ несчастнымъ, избавляля тѣхъ,
у кого уже не было надежды на
избавленіе. Онъ исцѣляля боль-
ныхъ, слѣпыхъ дѣлалъ зрячими,
глухихъ — слышащими, хромыхъ
— ходящими. Исцѣляля бѣсно-
ватыхъ и воскрешалъ мертвыхъ.
Ходилъ по водамъ, какъ по сухой
землѣ, словомъ укрощалъ вѣтеръ
и бурю. Пятю хлѣбами насытилъ
пять тысячъ человѣкъ алчущихъ.
Народъ стекался къ Нему со всѣхъ
сторонъ и сопровождалъ Его, же-
лая видѣть чудеса Его и слышать
ученіе Его. Богъ Исусъ Христосъ
смирилъ себя и жилъ на землѣ,

деп, Кутай Бои пазынып, юхту кижі-дый болуп тюрген. Юхтуды иштенерге кучинбѣзин деп, Ол тўнь тўжў-билѣ тѣбоньп, юболдуды язып, калыкты урѣдып, яю пазып тюрген. Ол анчадала юхтуларга ачинчаак, килинчѣгтулѣрге пуурса к болгон. Иисус Христос Кутай, калыкты урѣдып, айтхан: Ончодой артык Каан Кутайды сюуп тюр. Боюна яхшы санаган-дый ар кижіе яхшы санап тюр. Кижідей оч кууба; кем сені бирь яагына кагып-ийѣ, аа бирь яагы тудуп бѣрь. Кем сені яныс чакрым кожо баралы тегежін, аны-была эки чакрым бар. Сеней неме сураганга бѣрь, эдўшке алаин тегеней кыйба. Эштўйды яхшы корь, сені карганды алкап тур. Кижі сѣгпо; килинчѣгтуды килинчѣгын эрмѣгтебѣ. Иисус Христос кижіны ичиндегы санаазын билип, соондо болоттонды болордой озо айдып тюрген.

Кутайды Уулы Иисус Христос Боиный кыйнадып ѳлоттонын, ўчўн-

какъ бѣдный человекъ для того, чтобы научить богатыхъ не гордиться своимъ богатствомъ, и знатныхъ — не гордиться своею знатностію. Онъ день и ночь утруждалъ Себя; исцѣляя больныхъ и уча народъ, Онъ ходилъ пѣшій для того, чтобы подать примѣръ для бѣдныхъ не тяготиться трудами. Иисусъ Христосъ былъ особенно сострадателенъ къ бѣднымъ и милосердъ къ грѣшникамъ, и людей училъ поступать также. Люби Бога больше всего, говорилъ Господь, и желай добра всякому человекъ, какъ желаешь себѣ. Кто ударить тебя въ щеку, обрати ему другую. Кто проситъ тебя пройти съ нимъ одну версту, пройди съ нимъ двѣ. Просящему у тебя дай, и хотящему занять у тебя не отказывай. Люби враговъ твоихъ и благословляй проклинаящихъ тебя. Не злословь человекъ, и не осуждай грѣшника. Господь Иисусъ Христосъ зналъ сердечные помыслы людей и предсказывалъ будущее.

6.

Сынъ Божій Иисусъ Христосъ много разъ предсказывалъ о Своихъ

чи кўнўнде терилип тураттанын көп каттап озолоп айдып тюрьген. Калык, Аныи урѣдып айдып тюрьген сөзини көксине салына, ярадып угуп, Аныи тюзюн түрлю кайкал эди тюрьгенин тапархап тюрьген. Янысла калыгтыи улулары Аны аман көрүп тюрьдылѣр; нѣбении учуи дезѣ? Ол алардыи тыжы-была аи болуп, ичи-билѣ кара болуп турганын пурулап тюрьген. Кыйналар ои ѣдып келѣрде, Исус Христос, ольгөнийи киинде үч кўн межи́ке ятхан, Лазарь деп, кижины тергискен. Айдарда, улулар, пу сюрѣнду кайкалдаи көрө ончо калыгты Христосхо пага бѣрьбѣзин деп, Аны түүка ольтырѣрге үзѣри тѣптѣштылѣр. Алардыи Исус Христосты аларга ийген кудары Аныи тюрьген ѣрине тўнде келѣрде, Ол Бои аларга учуражып, кемды пѣдрѣп-ясаар? теды. Алар, Исусты пѣдрѣп турубис, тирде, Ол айты: Менѣ пу турум, теды. Алар Аныи айтхан сөзиней сюрѣкей корхуп, тусь төменѣ ѣрге тигылып партылар. Айдарда, Ол айты: Менѣ пѣдрѣп ятхан болзогор, Менѣ пу турум, тийлѣ, алардыи колына Бои бѣринып-ийды. Алар дезѣ, Аны

страданияхъ, смерти и воскресеніи въ третій день. Народъ съ любовью слушалъ ученіе Его и дивился чудесамъ Его. Съ ненавистью смотрѣли на Него только начальники народа за то, что Онъ обличалъ ихъ лицемеріе. Не задолго до страданій Своихъ, Исусъ Христосъ воскресилъ одного умершаго, по имени Лазаря, который уже четыре дня лежалъ во гробѣ. Начальники, опасаясь, чтобы весь народъ, видя это великое чудо, не увѣровалъ во Христа, положили между собой тайно погубить Его. Посланные ими слуги ночью пришли туда, гдѣ былъ Исусъ Христосъ, чтобы взять Его. Но Онъ Самъ встрѣтилъ ихъ, и узнавъ что они Его ищутъ, предался въ руки ихъ. Они же отвели Его къ начальникамъ народа. Тамъ мучили Его, ругались надъ Нимъ и распяли Его на крестѣ, пригвоздивъ пречистыя руки и ноги Его. Такъ страдалъ Сынъ Божій для спасенія міра! Во время страданій и смерти Его на крестѣ были страшныя знаменія на небѣ и на землѣ: среди дня вдругъ померкло солнце и сдѣлалась тьма по всей

бйльрине алпарып, анда Аны кыйнап, Аны сөгүп, крѣске керѣ тартып, аг-ару колын, пудун каду-была кагып салдылар. Муна, ончо эльге арга болзын деп, Кутай Уулынын мундый кыйнга түшкенін! Ол крѣсте кыйнадып ольгөн түжүнда, теңерѣ-бйльѣ ѣрде сюрѣнду кайкал болды: ял түште күнь кенетини поркелѣ бѣрьды, ончо ѣрге карачкы түшты; ѣрь силкынып, таштар ѣмирлип, межигтер ачылып, ольгөн кижилѣрдын сөөгторы терилип турдылар. Андагы турган кижилѣр пу кайкалды көрүп, чиндап Ол Кутайдын Уулы болып-тыр, тедылѣр. Ольгонин кинде Иисус Христос, сөөгы межигте ятхынча, Бои таамаа түжүп, андагы турган кижі сюнезиндерин анай алчигты. Учүнчи күнүнде Ол, чимдегы озо чийген сөзинчѣ, Бонин-дее айтханынча, терилип турды. Терилѣгелѣ, мунай озо Анын-была кожо тюрген урѣничгтерине көрүнүп келип, айтхан: кыйнадып, олоп, үчүнчи күнде терилип турарым деп, слер-бйльтюрген чагымда айтхан сөзимнин чини чиканы муна пу, теды. Эм ончо эльге бара-а, ар пюткен немелѣрге сюгүнчилю

землѣ; земля потряслась, камни распались, гробы открылись и многія тѣла умершихъ воскресли. Бывшіе тамъ, видя эти знаменія, говорили: воистинну Онъ былъ Сынъ Божій. Послѣ смерти Своей Иисусъ Христосъ, когда тѣло Его было во гробѣ, душею нисходилъ во адъ и вывелъ оттуда души людей, находившіяся тамъ. Въ третій день Онъ воскресъ, какъ написано было объ этомъ прежде, и какъ Самъ Онъ предсказывалъ о томъ. По воскресеніи Своемъ явившись ученикамъ, которые прежде ходили съ Нимъ, сказалъ имъ: вотъ исполнилось то, что Я говорилъ вамъ, находясь съ вами, что Мнѣ должно пострадать, умереть и въ третій день воскреснуть. И такъ, идите во весь міръ и благовѣствуйте всей твари. Научите всѣ народы и крестите ихъ во имя Отца, и Сына и Святаго Духа. Кто увѣруетъ и крестится, тотъ спасенъ будетъ, кто не увѣруетъ, тотъ сужденъ будетъ. Послѣ сего,

яр ярлагар; ончо аймагтарды урѣ-
дып, аларды Аданый Уулдый, Аг-
ару Тынный адына крѣстеп тюрю-
гер. Кем пюдүп крѣске тўшсе, ол
аргалалар, кем пютпѣзѣ, пурулу
калар, теды. Муный кинде Иисус
Христос алардын кѳзинча теңерѣе
кѳдўрлѣ бѣрды. Аный ийген эль-
чилѣры ончо эльге барала, тюсюн
тўрлю кайкал эткенчѣ, кижилѣрды
урѣдып, крѣстеп тюрѣ бѣрды-
лѣр.

Карындажым! пу Кўтай Уулы-
ный кыйнадып ѳльгѳннн качан-даа
унутпа. Ол сений-дее учун кый-
налган, килинчѣгтерий учун Аный
каны тѳгўльген. Сени мѳйкў кыйнга
тўшпѣзин деп, Ол Бои кыйнга
тўшты; килинчѣгтерий ташталзын
деп, Аный аг-ару каны тѳгўлды;
сени мѳйку ѳлюмней аргалаин деп,
Ол Бои ѳлды; чаѣ келѣрде, сени
тергизеин деп, ончо кижилѣрдын
терилѣттенине сени пютсын деп,
Ол терилип турды. Ол сени мун-
дый сюугенде, сень-дее Аны
сюуп, Аны кўндўлѣп тюрѣ. Саа
яман сагыш кельгежин, кѳрюм-
мѣсь сени килинчѣке тартхажын;
яман сагышха салдырба, кѳрюмѣсь-
ке болбо. База килинчѣк эдип тюрѣр

Иисусъ Христосъ, въ виду ихъ,
вознесся на небо. Посланные Имъ
проповѣдники пошли по всему міру,
учили людей и крестили, творя
многія чудеса.

Не забывай, братъ мой, этихъ
страданій Сына Божія и смерти
Его. И за тебя Онъ страдалъ, и
за твои грѣхи лилась кровь Его.
Онъ страдалъ для того, чтобы тебѣ
вѣчно не страдать, пролилъ кровь
Свою, чтобы прощены были грѣхи
твои. Онъ умеръ, чтобы тебя изба-
вить отъ вѣчной смерти и воскресъ
чтобы тебя воскресить нѣкогда и
увѣрить въ будущемъ воскресеніи
всѣхъ людей. Если такъ Онъ воз-
любилъ тебя, то и ты люби и
не забывай Его. Если придетъ тебѣ
худая мысль, если діаволь будетъ
влечь тебя ко грѣху, то не под-
давайся злой мысли, не слушайся
діавола. Если ты опять будешь
грѣшить, то это все равно, что ты

болзой, Кутайдын Уулын экинчизин кыйнаттырган-дый болорзын: көрүмбське янажар болзой, Христос Кутайды элигтеген-дый болорзын. Ол килинчѣгтерий учун Боиный ару канын төкөндө, сень-дее Аа ярабас килинчѣк этпѣ.

заставляешь Сына Божія опять страдать; если ты сдружишься съ діаволомъ, то это тоже, что ты смѣешься надъ Христомъ Богомъ твоимъ. Онъ за грѣхи твои пролилъ кровь Свою, не твори же грѣховъ, которые противны Ему.

3.

Каан Кутай Иисус Христос кижилѣрды аргалаирга теңерѣдей ырге тўшкей; калганчи чахта ончо элды яргылаирга Ол теңерѣдей база келѣр. Аный учун чин Кутайга яйдаган кижилѣр калганчи чахтый келѣттенін, Каан Кутайдын теңерѣдей база тўжеттенін сахтап турлар. Калганчи чахтый келѣр оин Кутайдай пашха кем-дее билбѣс. Каан Кутайдын теңерѣдей тўжеттені күнь чигыжінай күнь падыжіна кенетіин ялынган ялкын-дый болор. Ол чахта ольгөндор терілип, түрүлѣр кубулуп, ырь пюдердей бѣри ырьде ятхан кижилѣр Каан Кутайдын алдына тюулужуп келѣрлѣр. Улубий ширѣзине отурган-дый, Каан-дардын Кааны-Иисус Христос Кутай Боиный ак ширѣзине отуруп,

Господь Иисусъ Христосъ сошелъ съ небесъ для того, чтобы спасти міръ, въ послѣдній же вѣкъ Онъ опять придетъ для того, чтобы судить міръ. Посему вѣрующіе въ истиннаго Бога ждутъ кончины вѣка и втораго пришествія Господня на землю. Когда настанетъ кончина вѣка, того ни кто не знаетъ, кромѣ Бога. Пришествіе Господне будетъ подобно молніи, которая исходитъ съ востока и видна бываетъ до запада. Тогда мертвые воскреснутъ, живые измѣнятся и всѣ соберутся предъ Господомъ Богомъ. Господь Иисусъ Христосъ, какъ царь, возсядетъ на святомъ Своемъ престолѣ и станетъ судить всѣхъ людей. Для Него все будетъ явно: и тайное дѣло, и помыслъ сердечный и тайное слово.

ончо эльды яргылап тура бѣрѣр. Ар кѣжѣнѣй тѣрюнде не-лѣ яжѣ-рып-дее эткенѣ, ѣчинде санаганы, туюка-даа айтханы Аа бильдырѣ болор. Кѣдѣчи ѣѣрлю кѣйлѣрды эжкѣдеѣ пѣлюп ятхан-дѣй, Христос Кутай ахтуларды кѣлинчѣгтулѣрдеѣ пѣлюп-ѣѣр. Ахтуларды оѣына тургузуп, кѣлинчѣгтулѣрды солына тургузуп кѣолѣр. Анидагелѣ, ахтуларга эѣнѣ кѣзинѣй кѣрюп, айдар: э алкыштулар! кельѣѣгер, ѣрѣ пѣдердеѣй бѣри слерге бѣлѣндеген эчѣины алыгар. Мунѣ айдала, кѣлинчѣгтулѣрге кѣатту чѣраи-была кѣрюп, айдар: э кѣаргыштулар! Менѣй кѣде барыгар, кѣрюмѣське бѣлѣндеген ѣчѣѣсь отхо, тѣир. Кѣлинчѣгтулѣр пу Кутайдѣй сѣзин угала, кѣорукаи боинча тырлажагелѣ, иляп, сыхтап, ѣчѣѣсь отхо, мѣнкѣ кѣынга барарлар. Анда тѣштерин кѣыдиранып, кѣоѣкѣй, кѣорон деп айдынып, бойлѣрын кѣарганып, туардѣй ордына туубазамчи, мундѣй кѣоронду ѣрге тѣшпѣгей-де эдем деп, ярык мѣнкѣ кѣорѣбѣй, ѣлѣбѣсь кѣуртха тидырып, ѣчѣѣсь отхо кѣюп, чакхѣй чѣка кѣыйналып турарлар. Ахтулар дезѣ, Кутайдѣй ярыгына кѣрѣп, кѣунѣ чѣлѣй ялып-ѣѣр. Алар

Какѣ пастырѣ отдѣляетѣ овецѣ отѣ отѣ козловѣ, такѣ Христосѣ Богѣ отдѣлитѣ праведныхѣ отѣ грѣшниковѣ. Праведниковѣ поставитѣ по правую сторону, а грѣшниковѣ—по лѣвую. На праведниковѣ воззритѣ милостиво и скажетѣ имѣ: придите, благословенные, получите наслѣдіе, уготованное вамѣ отѣ созданія міра. На грѣшниковѣ же воззритѣ грозно и скажетѣ имѣ: идите отѣ Меня, проклятые, въ огонь вѣчный, уготованный діаволу. Грѣшники, услышавѣ такое опредѣленіе Божіе, вострепещутѣ отѣ страха, съ плачемѣ и рыданіемѣ пойдутѣ навѣчныя мученія въ огнѣ не угасимомѣ. Тамѣ будутѣ они плакать и скрежетать зубами; будутѣ взывать: горе намѣ! будутѣ проклинять себя и говорить: лучше бы намѣ не родиться, чтобы не придти въ это мѣсто мученій. Тамѣ они никогда не увидятѣ свѣта; будутѣ поядаемы червями, которые никогда не умираютѣ; будутѣ горѣть въ огнѣ, который никогда не угасаетѣ. Праведники же войдутѣ въ свѣтъ Божій и просвѣтятся какѣ солнце. Они не будутѣ ни алкать, ни жаждать; не будутѣ знать ни болѣзни, ни печали, ни холода, ни зноя; бу-

аштай аштабас, суузабас, юбобос, уурбас, ачу бильбѣсь, сооѣ бильбѣсь, изю бильбѣсь, мѡйкѹ сюгѹнѹп, мѡйкѹ тиргап тюрѣрлѣр. Ол Кутай ярыгында бирь мум ил бирь кѹнь чилѣп болор. Кіжі кѡзи кѡрбѣген, кіжі кѹлагы угпаган, кіжі саназына кірбѣген—андый кѡот, андый тиргал болор.

дутъ вѣчно радоваться и вѣчно торжествовать. Тамъ, во свѣтѣ Божіемъ, одинъ день будетъ какъ тысяча лѣтъ. Тамъ будетъ такая радость и торжество, какого глазъ не видѣлъ, ухо не слышало и на сердце чловѣку не приходило.

8.

Кутайдый Уулы Исус Христос эльды аргалаир учун каніда теңерѣдей тѹжуп, ѣрде кіжі болуп тюрѣгенін, тюзюн тѹрлю кайкал эдип, калыкты урѣдып айтханын, кыйнадып, ѡлюп, ѹчѹнчи кѹнде терілип тѹруп, теңерѣе чиканын, калганчи чахтыѹ учурын учурлаштыбис. Эм кіжі канісса Кутайга ярамыхтѹ болоттон деп учурлажалы.

Кем кіжі мѡйкѹ кыйыннай аргаланып, Кутайдый ярыгына чигаин дезѣ, эѣ озо Кутайдый Уулы Исус Христосхо пюдѹп, яйдап, крѣске тѹшсын. Исус Христосхо яйдабайчи кіжі Кутайга ярамык болбос, крѣске тѹшпѣйчи ару болбос. Кутайдый Уулына яйдап, крѣске тѹшкен кіжіны Ада Кутайяхшы кѡрюп, ончо килинчѣгтерин таштап—ядырѣ.

Мы бесѣдовали о томъ, какъ Сынъ Божій, для спасенія міра, сшелъ съ небесъ и жилъ на землѣ, какъ чловѣкъ; творилъ чудеса и училъ людей,— какъ пострадалъ, умеръ, въ третій день воскресъ и вознесся на небо; говорили и о кончинѣ вѣка. Теперь побесѣдуемъ о томъ, что нужно дѣлать чловѣку, чтобы быть угоднымъ Богу.

Кто хочетъ избавиться отъ вѣчныхъ мученій и войти въ жизнь вѣчную, тотъ долженъ, прежде всего, вѣровать въ Сына Божія Исуса Христа и креститься. Безъ вѣры въ Сына Божія Исуса Христа невозможно угодить Богу; безъ крещенія нельзя очиститься отъ грѣховъ. Кто вѣруетъ въ Сына Божія и крестится, тотъ дѣлается возлюб-

Крѣске тўжўп-ятхан кїжі суга кїріп тюнунганда, анын сюнези корюнбѣй Кутайдын Аг-ару Тынына аруладып-ядырь. Крѣске тўжўп-ятхан кїжі ўймалган кїим чѣчкен-дый, кїлинчѣке карартхан сюнезиньй каразын чѣчип-ядырь; ярѣынду кїим кїинген-дый, Христостын агын кїиньп-ядырь. Ол кїлинчѣгту болгон бои, ахту болып-ят; корюмѣське кул болгон бои, Кутайга бала болуп-ят. Крѣске тўшкен кїжіе Кутайдын Аг-ару Тыны эбѣлип, анын ічинде ўйлѣнып-ят; ічиндегы піярын арулап, аѣ санага кідірып, ачууда коот эдіп-ят. Кїжі крѣске тўшкен кїинде аруунча тюрѣр болзо, олѣр кўні ѣткежін, ол олѣрго корухпас; нееній учун дезѣ?—аньй іженіп турган Кутай Иисус Христос анын сюнезин Боинда амырадар, эді сѣогын-дее, чаѣ келѣрде, тергізер. Ъ, ол тўрюунде кїлинчѣк эткежін, эткен кїлинчѣгын абыстын кѣзинча Кутайга кемзинып айдынар болзо, Христостын кань анын кїлинчѣгын арулаир.

Ъ, наадим, сень чин Кутайга

леннымъ Богу, и получаетъ прощенье грѣховъ. Какъ тѣло прїемлющаго крещенье оmyвается водою, такъ и душа его невидимо очищается Святымъ Божиимъ Духомъ. Черезъ крещенье человѣкъ снимаетъ съ себя нечистоту душевную, какъ замаранную одежду, и одѣвается въ праведность Христову, какъ въ свѣтлую одежду. Онъ былъ грѣшникомъ, а черезъ крещенье сталъ святымъ, былъ слугой діавола, а теперь сталъ чадомъ Божиимъ. На крестившагося нисходитъ Духъ Божій и вселяется въ него, очищаетъ душевную нечистоту его, влагаетъ въ него благіе помыслы и утѣшаетъ его. Если по крещеніи человѣкъ будетъ жить свято, то и умирать ему будетъ не страшно: Богъ Иисусъ Христосъ, на Котораго онъ возложилъ надежду свою, упокоитъ душу его въ царствіи Своемъ, воскреситъ и тѣло его, когда придетъ время воскресенія всѣхъ людей. Если же онъ и согрѣшитъ въ жизни своей, и грѣхъ свой исповѣдуетъ Господу Богу, предъ священникомъ, то кровь І. Христа очиститъ грѣхъ его.

Другъ мой! если ты искренно же-

экілѣгтебѣй пагаин дезѣй, мунай
озо башкѣиш тюрѣген тѣгүн кутай-
ларыйды ташта. Эм маа айт:

Суру. Кутайлар тіттен тѣгүн ку-
тайларыйды, ұлыгень-бйлѣ эрлигты
кычирбай, алардын барына-даа пют-
пѣй тюрѣрзын ба?

Кару. Кычирбай, пютпѣй тюрѣ-
рым.

Суру. Кӧрюмѣсеты таштап, кар-
гап айдарзын ба?

Кару. Таштап, каргап айдып турум.

Суру. Чалуларга башкѣйбой, ча-
ачилгы чачпай, чӧк чӧктебѣй тюр-
ѣрзын ба?

Кару. Тюрѣрым.

Суру. Судый, ѣрдын, погочи-
нын ээзи бар деп айтханга пютпѣй
тюрѣрзын ба?

Кару. Тюрѣрым.

Суру. Кам камдатпай, тайлга
тайбай, обогоо неме салбай тюрѣр-
зын ба?

Кару. Тюрѣрым.

Эм чин Кутайга яйдаган янынды
айдып бѣр.

Суру. Теңерѣ-бйлѣ ѣрды, не-
лѣ немені яяган Кутай яныс деп,
пюдүн турун ба?

Кару. Пюдүн турум.

лаешь обратиться къ истинному
Богу, то оставь ложныхъ боговъ
которымъ ты прежде поклонялся,
по невѣденію. Скажи же мнѣ:

Вопросъ: Не будешь ли призы-
вать ложныхъ боговъ *ульегия* и
эрлика и вѣровать, въ бытіе ихъ?

Отвѣтъ: Не буду.

Вопр. Отрекаешься ли отъ діа-
вола и проклинаешь ли его?

Отв. Отрекаюсь и проклинаю.

Вопр. Не будешь ли поклоняться
идоламъ, дѣлать идоложертвенныхъ
окроплений и приношеній?

Отв. Не буду.

Вопр. Не будешь ли вѣровать въ
бытіе владѣтельныхъ духовъ (*эези*)
водъ, земли и горъ?

Отв. Не буду.

Вопр. Не будешь ли камлатъ,
приносить жертвъ, и дѣлать прино-
шенія на обого.

Отв. Не буду.

Теперь исповѣдуй вѣру твою въ
истиннаго Бога:

Вопр. Вѣруешь ли, что Богъ,
сотворившій небо и землю и все
что есть—Единъ?

Отв. Вѣрую.

Суру. Яңыс Кутайдың үчъ Бои деп пюдүп туруй ба?

Кару. Пюдүп турум.

Суру. Яңыс Кутайдың үчъ Боиный адын адап бъръ.

Кару. Ада, Уул, Аг-ару Тын-яңыс Кутай.

Суру. Кутайдың Уулы эльды аргалаир учун теңеръдең тужүп, ыръ үстүнде кижі болуп тюрген деп, пюдүп туруй ба?

Кару. Пюдүп турум.

Суру. Кутай Уулының ады кем аде?

Кару. Исус Христос.

Суру. Кутайдың Уулы Исус Христос эльдың килинчъгы учун кыйнатырып, олюп, үчүнчи күнде терилип турды деп, пюдүп туруй ба?

Кару. Пюдүп турум.

Суру. Кутайдың Уулы теңеръе чигып, калганчи чахта ырге база тужеттен деп, пюдүп туруй ба?

Кару. Пюдүп турум.

Суру. Ол нееній учун ырге ба-за тужүп келъттен?

Кару. Олыгөндор-была түрюлърды ягылаир учун.

Суру. Ахтулар Кутайдың ярыгына чигар деп, килинчъгтулър

Вопр. Вѣруешь ли, что Единый Богъ въ трехъ Лицахъ?

Отв. Вѣрую.

Вопр. Наименуй мнѣ три Лица Единаго Бога.

Отв. Отецъ, Сынъ, и Святый Духъ—Единый Богъ.

Вопр. Вѣруешь ли, что Сынъ Божій, для спасенія міра, сшелъ съ небесъ, сдѣлался человѣкомъ и жилъ на землѣ?

Отв. Вѣрую.

Вопр. Какъ называется Сынъ Божій?

Отв. Исусъ Христосъ.

Вопр. Вѣруешь ли, что Сынъ Божій Исусъ Христосъ за грѣхи міра пострадалъ, умеръ и воскресъ въ третій день?

Отв. Вѣрую.

Вопр. Вѣруешь ли, что Сынъ Божій восшелъ на небо и опять придетъ на землю?

Отв. Вѣрую.

Вопр. Для чего Сынъ Божій опять придетъ на землю?

Отв. Чтобы судить живыхъ и мертвыхъ.

Вопр. Вѣруешь ли, что праведники войдутъ въ жизнь вѣч-

мѡнкѹ кѣинга тѹжер деп, пюдѹп туруѣ ба?

Кѣру. Пюдѹп турум.

Суру. Кіжі крѣске тѹшпѣйчи Кѹтайга ярамыѣ болбос деп, Кѹтайдыѣ ярыгына чигпас деп, пюдѹп туруѣ ба?

Кѣру. Пюдѹп турум.

Суру. Крѣске тѹшкен кіжіе Кѹтайдыѣ Аг-ару Тыны эбѣлип, аны тыѣыдып-ят деп, ачууда аа кѡот эдіп, аѣ санага кідірып, яхшыа урѣдып-ят деп, пюдѹп туруѣ ба?

Кѣру. Пюдѹп турум.

Суру. Чин Кѹтайды ѡлѡр ольгынчѣ таштабай, Аа яѣдаган юртаѣ аирлшай тюрѣрзын ба?

Кѣру. Тюрѣрым.

ную а грѣшники въ вѣчное мученіе?

Отв. Вѣрую.

Вопр. Вѣруешь ли, что безъ крещенія человекъ не можетъ быть угоднымъ Богу и войти въ жизнь вѣчную?

Отв. Вѣрую.

Вопр. Вѣруешь ли, что на крещеннаго нисходитъ Духъ Божій, Который укрѣпляетъ его, утѣшаетъ, и влагаетъ въ него благія мысли?

Отв. Вѣрую.

Вопр. Не будешь ли оставлять истиннаго Бога до самой смерти и отдѣляться отъ общества вѣрующихъ въ Него?

Отв. Не буду.

9.

Наадим! Сень крѣске тѹшкен кіинде Кѹтайды санап тюрѣин дезей, мунай озо эдіп тюрѣген кілинчѣгтерийды база этиѣ. Крѣске тѹжегелѣ чин Кѹтайды эзебѣй, Аныѣ салымын тообой тюрѣр болзоѣ, Аныѣ балазы болбоссын, эштѹу болорзын. Кѹтайды кѣя кѡрыгѹзѹп, кѡрюмѣске наади болорзын. Крѣске тѹшкен кіинде чин Кѹтайды база

Другъ мой! Если ты по крещеніи хочешь жить богоугодно, то оставь грѣхи, которые ты дѣлалъ прежде, въ невѣдѣніи Бога. Если ты по крещеніи забудешь Бога и не будешь хранить Его заповѣдей, то не сынъ будешь Ему, а—врагъ. Ты привлечешь на себя гнѣвъ Божій и будешь другомъ діаволу. Если по крещеніи забудешь истин-

унудар болзой, ѳльгѳнѳй-даа кѳин-
де Анынѳ-была кѳожо болбоссын,
крѳзи-ѳѳк кѳѳжѳлѳр-бѳйлѳ мѳѳнкѳѳ кѳѳй-
налып турарзын. Андый болгондо,
сень Кутайга яраин дезѳй, Анынѳ
салып бѳрѳген салымы-была кѳылы-
нарга урѳнѳп тюр. Кутайдынѳ са-
лымын уурзынба; Кутайдынѳ янынѳ-
ча кѳылынарга кучинѳбѳ. Исус Хрис-
тос Кутай Боина яйдаган, Боина
мѳрѳгѳп-ятхан кѳѳжѳлѳрге болужуп-
ят. Сень Аны унутпазай, Аа мѳрѳ-
гѳирге кучинѳбѳзий; Ол-доо сенѳ
ѳрѳгѳлѳди таштабас, саа болужуп
турар.

Эм болгоонып угуп тур! Кутай-
дынѳ салып бѳрѳген салымынынѳ учу
бажын саа айдып бѳрѳин.

Чин Кутай кѳѳѳе он салым са-
лып бѳрѳген.

Паштапкы салым.

Мень сенѳнѳ Каан Кутайнѳ-минѳ;
Меней ѳськѳ кутайлар сенде ѳѳк
болзын.

Эжынчи салым.

Боюѳа чалу этпѳ; не ѳрѳ теѳе-
рѳдегы, не тѳмень ѳрѳдегы, не су-
лардынѳ ѳчиндегы, не ѳрѳдынѳ ал-
дындагы немелѳрѳдынѳ кебѳрин этпѳ,
аларга башкѳѳбо, аларга ялбарба.

наго Бога, то и по смерти не будешь
съ Нимъ, но будешь мучиться вмѳстѳ
съ некрещенными. И такъ, если ты
хочешь угодить Богу, то учись
жить по Его заповѳдямъ. Не считай
заповѳди Божѳи трудными, не лѳ-
нись соблюдать святыя обычаи. Гос-
подь Исусъ Христосъ помогаетъ
тѳмъ, кто вѳруеть въ Него и мо-
лится Ему. Если ты не забудешь
Его, если ты не будешь лѳнниться
молиться Ему; то Онъ никогда не
оставитъ тебя, безъ помощи своей.

Теперь слушай со вниманѳемъ!
я кратко изложу тебѳ заповѳди,
данныя Богомъ.

Истинный Богъ далъ человѳку
десять заповѳдей.

Первая заповѳдь.

Азъ есмь Господь Богъ твой, да
не будутъ тебѳ бози инѳи развѳ
Мене.

Вторая заповѳдь.

Не сотвори себѳ кумира, ни вся-
каго подобѳя, елика на небеси горѳ,
елика на земли низу, елика въ во-
дахъ и подъ землею, да не покло-
нишиися имъ и не послужиши имъ.

Үчүнчи салым.

Каан Кутайный адын тегіней
тегін айтпа.

Тортунчи салым.

Суббот күньды күндулфирге эзлп
тюрьгын. Алты күнь калынып тюрь,
алардын туркунуна ончо іжінды
штеп тюрь; алтынчи күнь дезф,
амыр күнь, Каан Кутайна болзын.

Бежінчи салым.

Ада энейды күндүлп тюрь, саа
яхшы болзын деп, Ырде аи күнүй
узазын деп.

Алтынчи салым.

Кіжі ольтырбф.

Тьтынчи салым.

Чайгак болбо.

Сезызынчи салым.

Уурлаба.

Тогузунчи салым.

Нөкөрийды төгүні-бйлф керелп
айтханды чин тебф.

Онынчи салым.

Кіжі алган кіжізін, кіжі ятхан
ўин, анын краазын, аа кұлга тюрь-
ген кіжізін, анын пугазын, анын
эштегын, анын не-лф малын, не-лф
немезин мені болзочи деп санаба.

Муна пу, Кутайдын салып бфрь-
ген салымы! Ончо салымдардын ба-

Третья заповѣдь.

Не приѣмли имени Господа Бога
твоего всуе.

Четвертая заповѣдь.

Помни день субботный, еже
святити его. Шесть дней дѣлай, и
сотвориши въ нихъ вся дѣла твоя:
день седьмой суббота Господу Бо-
гу твоему.

Пятая заповѣдь.

Чти отца твоего и мать твою,
да благо ти будетъ и да долго-
лѣтенъ будеши на земли.

Шестая заповѣдь.

Не убій.

Седмая заповѣдь.

Не прелюбы сотвори.

Осьмая заповѣдь.

Не укради.

Девятая заповѣдь.

Не послушествуй на друга твоего
свидѣтельства ложна.

Десятая заповѣдь.

Не пожелай жены искренняго
твоего, не пожелай дому ближняго
твоего, ни села его, ни раба его,
ни рабыни его, ни вола его, ни
осла его, ни всякаго скота его, ни
всего елика суть ближняго твоего.

Вотъ заповѣди, данныя Богомъ!
Но изъ всѣхъ заповѣдей наибольш-

жы дезѣ, пу экы салым: *Каан Кутайды ончодой артык суюп тюръ. Боюнды суюген-дый, ар кижіны суюп тюръ*, теген.

Алган кижіиней, азраган балдарыйнай, тапхан тѳжѳной, алтын кѳмюштей, не-лѣ немейней артык *Каан Кутайды суюп тюръ*.

Боюй яманга тѳшпѣин дезѣй, кижіны яманга тѳжѳрбѣ. Кижі немемды уурлап албазын дезѣй, боюй-даа кижі немезин уурлап алба. Кижіе согтырбаин дезѣй, кижі согпо. Ічер тирым, кѣр кебим тоѳ болзын дезѣй, ічер ажы юѳо аш бѣръ, кѣр кеби юѳо кебѣ бѣръ. Саяѳа кѣрбѣин дезѣй, кижі саяхтаба. Кижіе кѳдюрѣтпѣин дезѣй, кижі кѳдюрѣбѣ. Кижі маа біян этсын дезѣй, кижіе біян эткын. *Кутайдай рабааин дезѣй, кижі Кутайдай раатпа. Муніда ылынып тюрѣин дезѣй, тамгажінай Каан Кутай Иисус Христосты ычырып, Аа мѳргѳп тюръ. Айдарда, Ол саа болужуп, сені тыныдып тюрѣр.*

шія заповѣди суть слѣдующія двѣ: *Люби Господа Бога больше всего, и всякаго человека люби какъ самого себя.*

Люби Господа Бога болѣе жены и дѣтей твоихъ, болѣе имущества, пріобрѣтеннаго тобою, больше золота и серебра, и больше всего, что у тебя есть.

Ты самъ не желаешь впасть въ несчастіе? не вводи въ несчастіе и другаго. Ты не желаешь, чтобы другой кралъ у тебя твою собственность? и самъ не воруй собственности другаго. Ты не хочешь быть битымъ? и самъ не бей другаго. Ты не хочешь терпѣть нужды въ пищѣ и одеждѣ? и самъ давай хлѣбъ нуждающемуся и одежду тому, у кого нѣтъ ея. Ты не хочешь быть оклеветаннымъ? и самъ не клевети. Ты не хочешь терпѣть насилія? и самъ не дѣлай никому насилія. Ты хочешь, чтобы другіе оказывали тебѣ милость? и самъ милуй. Ты не желаешь удалиться отъ Бога? и самъ ни кого не удаляй отъ Него. Если хочешь поступать по этимъ заповѣдямъ, то чаще призывай Господа Иисуса Христа, и Онъ поможетъ тебѣ и укрѣпитъ тебя.

10.

Каан Кутайга башкоип туруп, база Кутайдын Энези Аг-ару Кыз Маріяны күндүлѣп, Аа мөрүгүп тур. Аны Кутай тебѣ, Кутайдын Энези деп айт. Кутайдын Энези Мөйкү Кыз титтен эде; неңи учун дезѣ?—Ол Кутайдын Уулын туугалактап озо кыз болуп, туугандаа кинде кыз боинча калган. Ол Иисус Христос Кутайды тууган учун Кутайдын Энези деп айдаттан. Кутайдын Энези кижие ачинчааѣ, күүнчѣк, біянду. Эне балдарына ачинган-дый, Кутайдын Энези анчадала Иисус Христосхо йндагандарга ачынып, аларга болужуп-ядыр. Андый болгондо, карындажым, сень Иисус Христос Кутайга мөрүгүп туруп, Анын Энезине-дее мөрүгүирге унутпа. Саа ачу кельгежін, Аны кычир; Ол болужарга кучь, саа болушпайчи калбас.

База, Ангелдар титтен, Кутайдын аѣ эльчилѣры бар; Аг-арулар титтен, Кутайдын ярыгына чикан кижилѣр бар. Бис аларды күндүлѣп, биске болужуп турзын деп, аларга

Покланаясь Господу Богу Единому почитай и Матерь Божию Святую Дѣву Марію. Не именуй ее Богомъ, но Матерью Божіей. Матерь Божія именуется приснодѣвою потому, что Она какъ до рожденія Сына Божія была Дѣвою, такъ и по рожденіи осталась Дѣвою. Она называется Матерью Божіей потому, что родила Бога Иисуса Христа. Матерь Божія сострадательна къ людямъ, щедра и милостива. Какъ мать бываетъ сострадательна къ своимъ дѣтямъ, такъ Матерь Божія особенно сострадательна къ вѣрующимъ въ Иисуса Христа. Посему, братъ мой, когда молишься Богу Иисусу Христу, не забывай и Матери Его Святой Дѣвы Маріи. Когда посѣтитъ тебя горе, призывай ее, она сильна помочь тебѣ, и безъ помощи не оставитъ тебя.

Еще есть святыя слуги Божіи, называемые Ангелами, и святыя люди, восшедшіе въ свѣтъ Божій. Мы чтимъ ихъ и молимся имъ, чтобы они помогали намъ. Ибо они,

ончозы Кутайдын сюрлѣры эмѣсь,
ѣ, каажылары Кутайдын Энезиный
сюри, каажылары Кутайдын яры-
гында ятхан Аг-арулардын сюр-
лѣры. Аѣ сюрлѣрге башкоип ту-
руп, санагай-была өрөгы Кутайда,
теңерѣдегы Аг-аруларда болуп
тур. Кутайга мөргүин дезѣй, озо
паштап, өчөшкөн, керишкен кижі-
билѣ яражип сал. Кіжі-билѣ яраш-
пайчи Кутайга мөргүир болзой,
мөргүүнды Кутай яратпас. Церквѣе
бараин дезѣй, боюнун тѣжѣнн
Каан Кутайга бѣрю ыттырып бѣрь.
Кутайга бѣрю бѣрип, ысханбай,
сюгүнуп бѣрь, Кутай-даа, сенін
яхшы санагайды көрүп, саа Бои-
нын яхшылыгын тѣжүрѣр.

изъ нихъ изображаютъ ликъ Божій,
и Матери Божіей, а иныя—лики
Святыхъ, О живущихъ во свѣтѣ
Божіемъ. Когда молишься предъ
святыми иконами, то возносишь мы-
слию горѣ, къ Богу, и къ Святымъ
Его живущимъ на небесахъ. Если
хочешь помолиться Господу Богу, то
прежде примиришь съ тѣми, съ кѣмъ
ты имѣлъ вражду или ссору. Если
будешь молиться Богу не прими-
рившись прежде съ людьми, то Богъ
не приметъ твоей молитвы. Когда
идешь въ церковь, то принеси въ даръ
Богу что либо отъ твоихъ достат-
ковъ, въ знакъ твоей любви и
благодарности къ Нему. Если
даешь даръ Богу, то давай съ
любовію и усердіемъ, и Богъ
воздастъ тебѣ за это Своею милос-
тію.

Эм, карындажым, Кутайга мөр-
гүирге урфнели. Яхшы, болгоонып
тур. Керѣк юѣ санага санаба;
яныс-ла Кутайды сананып тур. Ку-
тайга мөргүп турган боюм, пашха са-
нага санаир болзой, мөргүүнды Ку-
тай яратпас.

Мені эеже айдып тур.

Аданын, Уулдын, Аг-ару Тын-
нын адына. Аминь.

Э менін Кутаим Иисус Христос!
маа алкыш бѣргын, маа алкыш
бѣргын, маа алкыш бѣргын.

Э менін Кутаим Иисус Христос!
мень Саа яндап-ядым, Саа іженіп-
ядым, Саа пар боюмды бѣринып-ядым.

Э менін Кутаим Иисус Христос!
мень килинчѣгтуды аргалагын, маа
яхшы сагыш бѣргын.

Э Кутайдын Энези, Аг-ару
Кыз Марія! мень килинчѣгтуге бо-
лушхын, мені аргалагын.

Э аг-ару Ангел, эді сюемный
Сахчизы! мень килинчѣгтудын учун
Кутайга мөргүгын.

Э теѣерѣдегы Адабыс! Адый Се-
ній алкалын. Каандыгын Сеній
кельзын. Каниип теѣерѣде, аниип

Теперь, братъ мой, будемъ учить-
ся молиться Богу: Стой хорошо, со
вниманіемъ. Не думай, чего не слѣ-
дуетъ, помышляй только о Богѣ.
Если во время молитвы будешь
помышлять о чемъ либо другомъ,
то Богъ не приметъ твоей молитвы.

Говори же за мной:

Во имя Отца, и Сына и Святаго
Духа. Аминь

Боже мой Иисусе Христе! благо-
слови меня, благослови меня, благо-
слови меня.

Боже мой Иисусе Христе! Я въ
Тебя вѣрую, на Тебя надѣюсь и
всего себя предаю Тебѣ.

Боже мой Иисусе Христе! Спаси
меня грѣшнаго и дай мнѣ благій
умъ.

Матерь Божія, Пресвятая Дѣва
Марія! помоги мнѣ грѣшному и
спаси меня.

Ангелъ святой, Хранитель души
и тѣла моего! моли Бога о мнѣ
грѣшномъ.

Отче нашъ, Иже еси на небесѣхъ!
Да святится имя Твое. Да пріидетъ
царствіе Твое. Да будетъ воля Твоя,

ѣрьде-дее табын Сеній болзын. Күндегы ажыбисты бугунь биске бѣрьгын. Канип бис алымдулары-бисты божодып-ядыбис, бистый алымдарыбисты таштагын. Ыткерге бисты кидірбѣгын. Яманнай бисты аралагын.

Пашхарар пашхару, кучту кучъ, махтулу май дезѣ, чахтый чака Сеніи туру. Аминь.

яко на небеси и на земли. Хлѣбъ нашъ насущный даждь намъ днесь. И остави намъ долги наша, якоже и мы оставляемъ должникомъ нашимъ. И не введи насъ во искушение. Но избави насъ отъ лукаваго.

Яко Твое есть царство, сила и слава во вѣки. Аминь.

12.

Каан Кутай Исус Христос элды аргалаир учун кыинга барарда, калганчи кечкыде онекы урѣнчигыне Боиный аг-ару Эдин тиірге, аг-ару Канын ічерге бѣрьген. Аный учуры мундый деп болор.

Каан Кутай Исус Христос Боиный, удабас, кыйнадып өлөттонын онекы урѣнчигыне айдагелѣ, калаш алып, аны алкап, сындырып, урѣнчигтерине бѣрѣ, айтхан: алыгар, тигер, пу турган Меній Эдим; ол, килінчѣгтеригер ташталзын деп, слердый учун сынып туру, теды. Аный кинде кызыл аракылу аяк алып, аны алкап, урѣнчигтерине бѣрѣ, айтхан: мунай ончогор ічигер, пу турган Меній Каным—яны

Господь Богъ Исусъ Христосъ, въ послѣдній вечеръ предъ страданіемъ Своимъ за спасеніе міра, преподавъ двѣнадцати ученикамъ Своимъ пречистое Свое Тѣло и пречистую Кровь Свою. Это было такъ: Господь Исусъ Христосъ, сказавъ ученикамъ, что Ему должно скоро пострадать и умереть, взявъ хлѣбъ, благословилъ его, освятилъ, преломилъ и, подавая ученикамъ Своимъ, сказалъ: пріимите, ядите; сіе есть тѣло Мое, за васъ ломимое во оставленіе грѣховъ. Послѣ сего, взявъ чашу съ винограднымъ виномъ, благословилъ ее, освятилъ и, подавая ученикамъ Своимъ, сказалъ: пейте изъ нея всѣ; сіе есть Кровь

керѣзъ; ол, кілинчѣгтер ташталзын деп, көп кіжі учун төгүлип туру. Мені эзѣп, мунда эдип тюрюгер, теды. Урѣнчигтери Иисус Христостый бѣрген аг-ару Эдін тидылѣр, аг-ару Канын аніп-оѣ ічтылѣр. Ол Каан Кутайдый яыганы-была Аа яйдагандар калганчи чаѣа ѣтрѣ Аный аг-ару Эдін тип, аг-ару Канын ічип тюрѣр. Кіжі Христостый Эдін тибѣйчи, Анын Канын ічпѣйчи, Аа бирѣгіжип болбос; Христосхо бирѣгішпѣйчи, ол аѣ санага санап болбос, яхшы кылынып болбос. Иисус Христос дезѣ, айтхан: *Менъ болушпаганда, биръ-дее не-ме эдип болбоссаар. Эдімды тиген, Канымды ічкен кіжі Менде туру, Менъ-дее аный боинда турум. Мені тип-ятхан кіжі Меней ары тюрю болор. Эдімды тиген, Канымды ічкен кіжі мойкѣ тюрю; калганчи кѣнде Менъ аны терізерім, теды.*

Э карындажім! эмды сень Иисус Христос Кутайга яйдаганда, Аный аг-ару Эдін тиірзын, аг-ару Канын

Моя новаго завѣта, за многихъ изливаемая во оставленіе грѣховъ. Сіе творите въ память обо Мнѣ. Ученики съ благоговѣніемъ приняли и вкусили пречистое Тѣло и Кровь Христову. По повелѣнію Господа всѣ вѣрующіе въ Него, приобщаются и до конца вѣка будутъ приобщаться Его пречистаго Тѣла и Крови. Кто не будетъ вкушать Тѣла Христова и пить Крови Его, тотъ не будетъ имѣть общенія съ Нимъ, а безъ Него не можетъ быть благочестивымъ и добродѣтельнымъ. Господь Иисусъ Христосъ сказалъ: «безъ Меня не можете дѣлать ничего (*) Ядущій Мою плоть и пьющій Мою кровь пребываетъ во Мнѣ и Я въ немъ. Ядущій Меня жить будетъ Мною. (**) Ядущій Мою плоть и пьющій Мою Кровь имѣетъ жизнь вѣчную; и Я воскрешу его въ послѣдній день. (***)»

Братъ! Ты теперь, какъ вѣрующій въ Господа Иисуса Христа, будешь причащаться Его пречистаго

(*) Іоан. 15, 5.

(**) Іоан. 6. 56, 47.

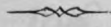
(***) Іоан. 6. 54.

ічерзын. Ісус Христостый Эдін тип, Аный аг-ару Канын ічип, Аный—была бирь болорзын. Сеній эдін Христостый эдіне бирьгіжер, сеній канын Аный канына бирьгіжер, сеній сагыжый Аный сагыжна бирьгіжер; пар боюй Христос Кутайга бирьгіжіп, Кутайлу болорзын. Христостый Эді Канын алынарда, пюдүп, сюумзерлѣніп, корхунуп, болгоонып тур. Ісус Христый Эді Канын тообой ічип тиген кижі боин тиір от ічкен-дый, Кутайдый кыялын алыган-дый туру. Ё, кем пюдүп, болгоонып ічип тизѣ, ол боиный эді сюнезиный языларына эмь ічкен-дый туру. Христостый Эдін тиген, Аный аг-ару Канын ічкен кижі аг-ару болор; аный ончо киличѣгтери ташталып, сюнезиный піяры арулалып туру; аный сагыжы амыр энчу болор. Ол Ісус Христосхо түрюнде бирьгішкенде, ӧльгӧнӧй-дее кинде мӧйкӧ Аный—была кӧжо болор.

Тѣла и Крови. Принявъ въ себя Ісуса Христа, ты будешь съ Нимъ едино: твое тѣло будетъ едино съ Его Тѣломъ, твоя кровь—съ Его Кровію, твой духъ—съ Его Духомъ, ты весь приобщишься Христу Богу и будешь причастникомъ божественнаго естества. Когда будешь приступать къ приобщенію Тѣла и Крови Христовой; то приступай съ благоговѣніемъ, страхомъ, вѣрою и любовію. Кто пьетъ Кровь Христову съ небреженіемъ; тотъ приѣмлетъ огонь, который будетъ поядать его, приѣмлетъ гнѣвъ Божій. А кто съ вѣрою и благоговѣніемъ, приобщается Тѣла и Крови Христовой, тотъ приѣмлетъ въ себя врачество для души и тѣла. Послѣ приобщенія Тѣла и Крови Христовой, человекъ дѣлается святымъ, прощаются всѣ его грѣхи, очищается нечистота душевная, и умиротворяется духъ его. Соединившись со Христомъ здѣсь, онъ и по смерти будетъ вѣчно съ Нимъ.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

	Стран.
1. Нееный учун кижі крѣске тўжеттен учуры. Для чего нужно креститься.	3.
2. Чин Кутайдый учуры. Объ истинномъ Богѣ	5.
3. Аг-ару Учўлюгтый учуры. О Святой Троицѣ	8.
4. Тейерѣ-бйлѣ Ырьдый пюткен учуры. О созданіи неба и земли.	9.
5. Кутайдый Уулы эльды аргалаир учун Ырге кельген учуры. О пришествіи Сына Божія на землю для спасенія міра	13.
6. Кутайдый Уулы Ыйнадып, ѳлюп, ўчўнчи кўнде терилип, тейерѣе чиѳан учуры. О страданіи, смерти и воскресеніи Сына Божія въ третій день—и вознесеніи на небо	15.
7. Калганчи чахтый учуры. О кончинѣ міра	19.
8. Кижі канисса Кутайга ярагыдый болоттоп учуры. О томъ, что нужно дѣлать человѣку, чтобы угодить Богу	21.
9. Кутайдый салып бѣрген салымный учуры. О заповѣдяхъ Божіихъ	25.
10. Кутайдый Энезине, Ангелдарга, Аг-аруларга, крѣске, иконаларга башкоѳр учуры. О поклоненіи Божіей Матери, Ангеламъ, Святымъ, кресту и иконамъ	29.
11. Кутайга мѳргўп айдар сѳзъ. Молитвы	33.
12. Христостый эди Каныный учуры. О причащеніи Тѣла и Крови Христовой	34.



ЗАМѢЧАНІЕ О ПРОИЗНОШЕНІИ БУКВЪ.

Въ сей книгѣ буквою *і* выражается звукъ средній между *и* и *ы*, нѣсколько грубѣе первой буквы и мягче второй. При таковомъ различіи не сочтено нужнымъ писать предъ гласными буквами *і*. только имя Іисусъ писано однообразно съ русскимъ.

Ö выражаетъ средній звукъ между *о* и *ю*; *ÿ* служитъ выраженіемъ средняго звука между *у* и *ю* какъ французское *u*.

Ѣ произносится какъ *йе*, а *е* произносится какъ грубое *э*.

Н̄ произносится какъ *н* и *г* слитыя вмѣстѣ, или какъ французское *n* нѣсколько въ носъ.

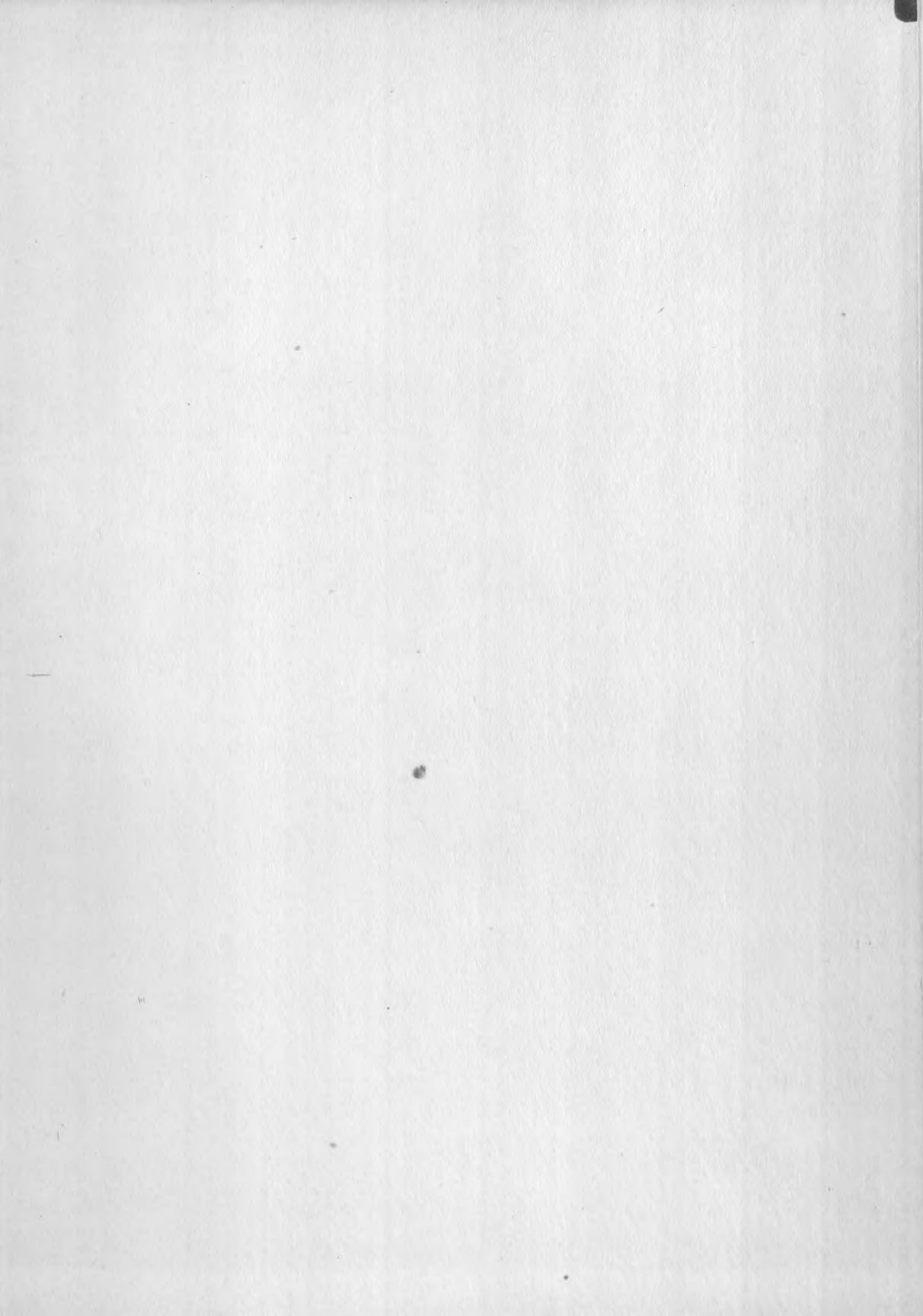
К̄ предъ и послѣ гласныхъ: *а*, *о*, *у*, *ы* произносится съ придыханіемъ какъ бы въ качествѣ дwoегласной: *кх*; предъ и послѣ мягкихъ *и*, *ь*, *ю*, *ю̄*, а также *ö*, *ÿ*, *і*, *е*, произносится и пишется какъ обыкновенное русское *к*.

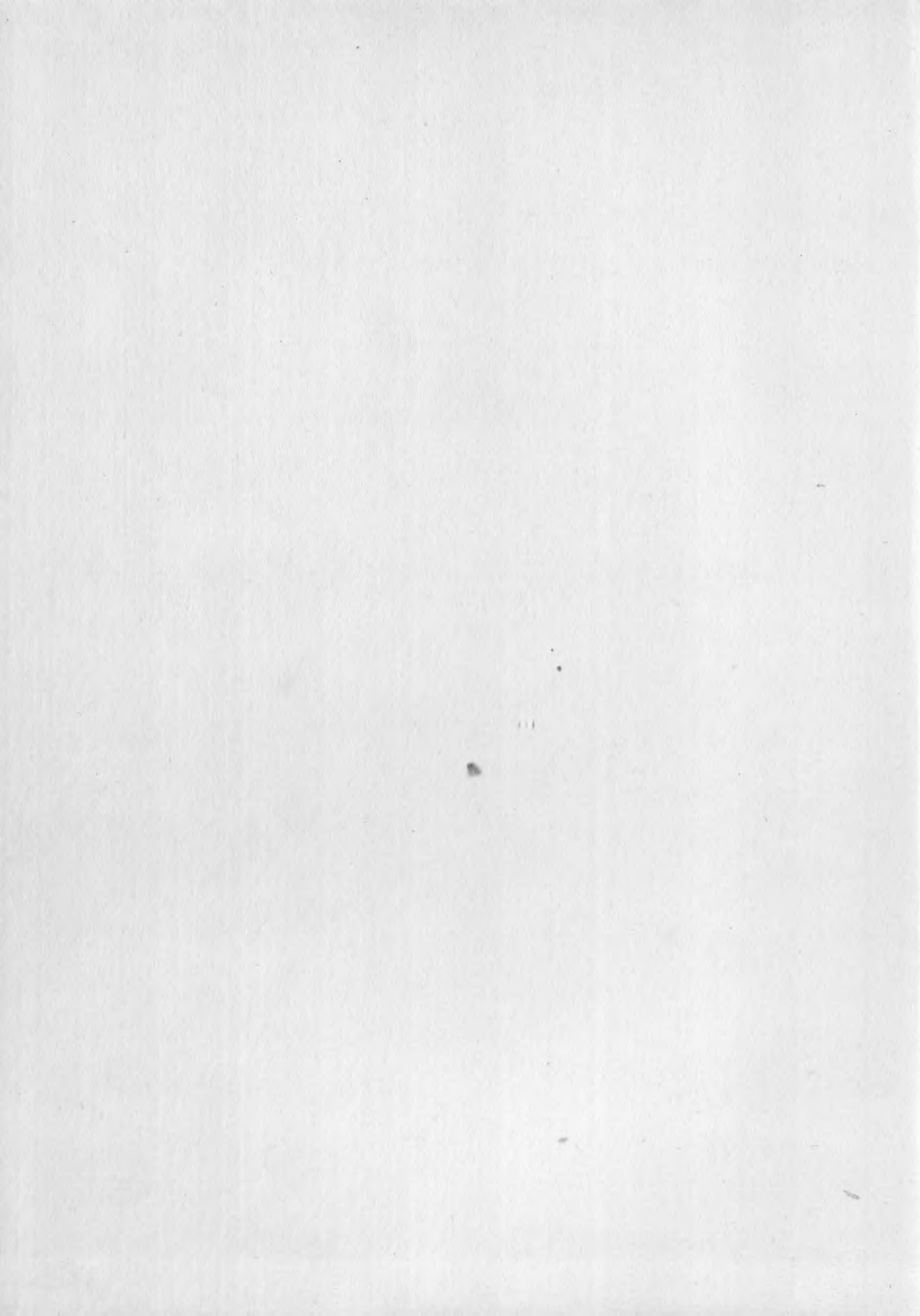
Буква *г* во всѣхъ случаяхъ произносится какъ латинское *h*, но ни когда не произносится какъ *q*.

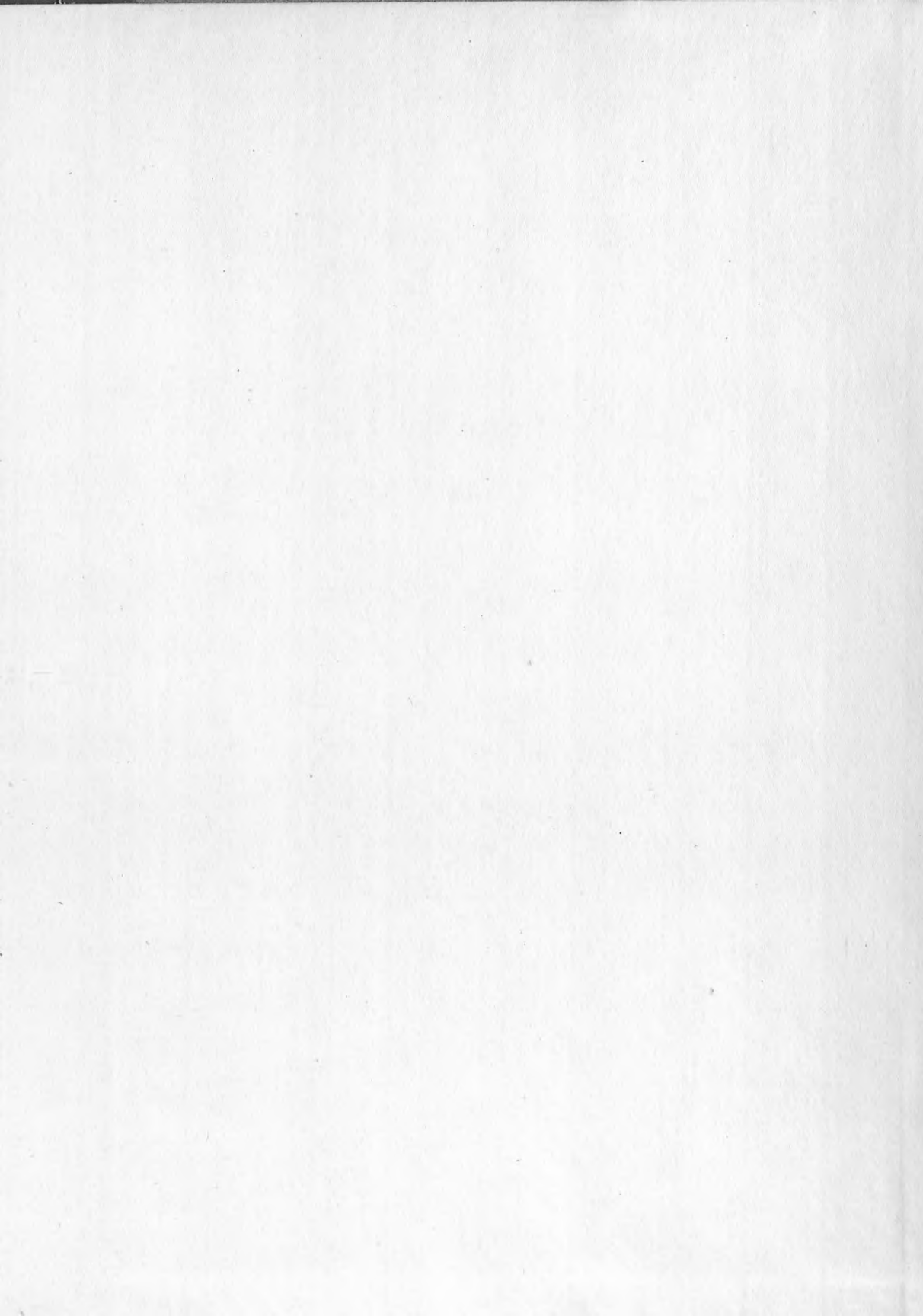
инв. н. 453.

Ойрот

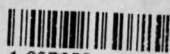
5-106







	AΛT.
	3-106



1-697658